2017年10月19-22日
21-22/10 3pm & 21/10 8pm 演出後　設演後座談會
上環文娛中心 劇院
首演爆滿、笑震全場，
激笑版小心笑到失禁！
激笑版
舞台劇
男女PK大作戰
Love Battles
3rd run
粵語演出 In Cantonese

主辦及製作

劇道場 及 iStage
為上環文娛中心場地伙伴

贊助

本節目的內容
並不反映康樂及文化事務署的意見

鳴謝

全力支持

宣傳協作

指定化妝品

劇團簡介

劇道場

〈劇道場〉是歐錦棠和萬斯敏兩位資深藝術工作者於2010年成立的劇團。2015年起成為『上環文娛中心』場地伙伴計劃駐場劇團。

道場〈DOJO〉是一個對心、體、技、藝各方面進行專注而恆久修練的場所。我們視舞台為戲劇的道場，讓表演者在其中磨煉自我、不斷在訓練中提升，再透過各種形式的表演藝術呈獻給觀眾。以劇場修煉為手段、戲劇演出反映人生，將「道」理放於「劇場」之中，在有限的空間拓展無限視野，帶動觀眾獨立思考，發放正面信息，宏揚藝術的真、善、美。

短短數年間，〈劇道場〉已先後公演了《科學怪人》、《貞德：主權爭戰》、《再見別離時》、《宮本武藏》等大型製作，均獲一致好評、叫好叫座。亦多次被邀到國外巡迴演出，將優質舞台製作帶到世界各地。

經過探索與歷練，〈劇道場〉的舞台製作多元創新，在藝術路線上廣納百川，既有探討社會議題的勵志作品，亦有以經典歷史人物作為藍本，以嶄新的角度重新創作撰寫，借古喻今；更會推動文學名著，將生活與藝術相融。我們祈盼演繹出色劇作之餘，在每一個演出都讓觀眾在娛樂與藝術文化中，得著正能量，為觀眾送上祝福。

劇道場網址：
theatredojo.com

劇道場專頁：
facebook.com/theatredojo

2011-15年
香港及加拿大
四度公演創團作品
再見別離時

2012年4月公演
想變成人的貓

2013年5月公演
獨腳戲
中國隊長II
之講人自講

2013年8月公演
吉川英治巨著
宮本武藏

2014年6月演出
聖女・貞德

2015年6月&8月二度公演
男女PK大作戰

2016年1月演出
音樂劇
我愛喵星人

2016年5月演出
心靈勵志作品
春雨歸來

過往演出資料

2017 年 7 月	《牽手》	美國巡迴演出
2017 年 6 月	《擊動情心》	上環文娛中心 劇院
2017 年 4 月	《牽手》	美加巡迴演出
2017 年 1 月	《科學怪人：誰主創造》	上環文娛中心 劇院
2016 年 9 月	《貞德：主權爭戰》	上環文娛中心 劇院
2016 年 6 月	《牽手》	美國巡迴演出
2016 年 5 月	《春雨歸來》	上環文娛中心 劇院
2016 年 1 月	《我愛喵星人》	上環文娛中心 劇院
2015 年 11 月	《相聲報喜講耶穌》	加拿大巡迴演出
2015 年10 月	《再見別離時》（第四度公演）	上環文娛中心 劇院
2015 年 8 月	《男女 PK 大作戰》（重演）	元朗劇院
2015 年 6 月	《男女 PK 大作戰》（首演）	上環文娛中心 劇院
2014 年 6 月	《聖女·貞德》	上環文娛中心 劇院
2013 年 9 月	《再見別離時》（第三度公演）	溫哥華 Gateway Theatre
2013 年 8 月	《宮本武藏》	香港文化中心 劇場
2013 年 5 月	《中國隊長 II 之講人自講》	上環文娛中心 劇院
2013 年 4 月	《家·點愛》	澳洲、紐西蘭巡迴演出
2012 年10 月	《家·點愛》	英國、北愛爾蘭巡迴演出
2012 年 4 月	《想變成人的貓》	上環文娛中心 劇院
2011 年 11 月	《信有明天》	加拿大巡迴演出
2011 年9-10 月	《再見別離時》（重演）	上環文娛中心 劇院
2011 年 1 月	《再見別離時》（首演）	上環文娛中心 劇院
2010 年10 月	《信有明天》	澳洲、紐西蘭巡迴演出

2016年9月演出
音樂劇場
貞德：主權爭戰

2017年1月演出
世界名著
科學怪人

2017年6月演出
擊動情心

劇情簡介

男女大不同，夫婦前世冤，永遠的話題。

阿修與阿嬌準備分居前終極大攤牌，因而引發一連串兩性差異抵死惹笑趣事，是他倆也是你和我。

兩個演員盡施渾身解數，以快速特技轉妝分飾劇中所有人物，男女心理細緻解構，絕不偏頗，「再見別離時中的死佬日記」完美變奏版，務求令觀眾捧腹大笑之餘又得到啟示。

粵語演出

節目全長約一小時四十五分鐘，不設中場休息。

演員表

歐錦棠 **飾** 阿修

萬斯敏 **飾** 心理輔導員、咸球、亞當、阿嬌、男、女

聲音演出

鄭至芝　球妻

施瑋延　經紀陳

創作／製作人員

編劇／導演／音響設計	歐錦棠
監製／形象及服裝設計	萬斯敏
舞台設計	王梓駿
燈光設計	黃靜文
舞台監督	歐慧瑜
執行舞台監督	馮佩霞
助理舞台監督	曾念慈、李茵茵
製作助理	黃聖深
行政助理	林倩如
平面設計	Jacky So
宣傳統籌	PS Production
宣傳及現場攝影	Ben@Harmony Photography
現場錄影	Man@One Potato Limited

劇團成員

藝術顧問	鍾景輝博士
法律顧問	陳德潔律師
顧問團隊	陳國雄教授
	羅振光博士
	楊英偉
團長及創作總監	歐錦棠
行政及藝術總監	萬斯敏
海外拓展經理	郭慕純
行政經理	程雪喬
行政助理	林倩如

場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。

在節目進行期間，請關掉鬧錶、無線電話及傳呼機之響鬧及發光裝置。

多謝各位合作！

6歲以下人士恕不招待

本節目的內容並不反映康樂及文化事務署的意見

如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利

場刊回收

閣下若不準備保留本節目場刊，請於終場離去前把場刊留在座位，或放進入口處的回收箱，以便循環使用。多謝合作！

劇道場 – 鳴謝

RegettaCanoe
Pacific Coffee
Shu Uemura
nLiten Workshop
Kubrick
BALLROOM
嚐品慕茶
東海飲食集團
萊斯護脊床褥
九龍灣美味點茶餐廳
康寧X光化驗有限公司
iStage
timable
楚城文化
中英劇團
演戲家族
三角關係
風車草劇團
香港話劇團
香港舞蹈團
香港戲劇協會
荃灣青年劇藝社
創世電視
影音使團
真証傳播
百代基信
天使心雜誌
中西區區議會
加拿大中文電台
油麻地福臨教會
恩典橋基督教會
中華基督教會深愛堂
基督教銘恩堂九龍灣堂

演員及製作人員簡介

歐錦棠

編劇 / 導演 / 音響設計 / 演員

影、視、舞台同樣資歷深厚的跨媒體藝術工作者，1990年起成為全職演員，參演過數十部電影和電視劇集，並兩度被香港電台和3周刊選為「最受歡迎節目主持」，有「金牌司儀」美譽。

96年起參與舞台劇演出，曾受邀與多個劇團合作，主演劇目超過三十多部，07年成為百老匯最長壽棟篤笑《死佬日記》(The Caveman)首位華人演員，共九度公演超過五十場。09年分別憑《奇異訪客》及《死佬日記》提名香港舞台劇獎正劇／喜劇最佳男主角。

歐氏熱衷發展揉合歐、亞洲特色的舞台格鬥技術，曾在《宮本武藏》、《細鳳》、《哲拳太極》、《大刀王五》劇中兼任武術指導，創造舞台格鬥新風格。近年積極創作，編寫多個劇本，包括：音樂劇《我愛喵星人》、《細鳳》、棟篤笑劇場《中國隊長》及《中國隊長II之講人自講》、《宮本武藏》、及《聖女．貞德》、《春雨歸來》、《我愛喵星人》、《科學怪人》、《擊動情心》等。

除演出電影及舞台劇，亦職專欄作家，及曾任職『香港浸會大學』電影學院講師，並將多年經驗心得編寫成「舞台及鏡前演技課程」，將舞台、影、視三個不同媒體的演技方法細緻分類和整合，並透過劇道場進行推廣和普及專業化的演藝課程，令廣大民眾對戲劇藝術有更深層次的認識。

個人網站：

stephenau.com

個人專頁：

facebook.com/StephenAuKamTong

萬斯敏

監製／形象設計／演員

劇道場藝術及行政總監。

1990年起成為全職演員及電視節目主持。畢業於『北京電影學院』表演系專業課程，更取得一級優異成績獎。2001年遠赴英國深造表演藝術專業課程；翌年留英修讀整體形像及特技化妝。

曾是『亞洲電視訓練學院』畢業生，隨即成為ATV合約藝員，為期九年。主持節目及演出電視劇集不勝其數，演出劇集包括：《再見艷陽天》、《南海十三郎》等；而曾主持之節目計有：《六合彩》、《方太生活廣場》等。

現為『創世電視』藝員，主持《創世日誌》、《地球深度行IV》等節目。亦經常參與節目旁白、配音及突發新聞採訪記者等工作。

萬氏更有近三十年舞台劇演出經驗，近作有：《擊動情心》、《科學怪人》、《貞德-主權爭戰》、《春雨歸來》、《再見別離時》、《宮本武藏》、音樂劇《我愛喵星人》、《好姐賣粉果》等。2004年開始積極參與基督教演藝佈道工作，曾主演之福音劇有：《上司愛竊聽》、《柬浦寨的呼喚》等。此外，亦有參演不同製作，如近年有：港台劇集《阿滔和他的四個春天》、TVB MV《如果我可以》、獨立電影《一個人在途上》、電影《激戰》、《證人》等…

萬氏致力於推動表演藝術，曾為『城市大學』、『香港藝術學院』及多間中學、機構作戲劇課程導師。

亦曾為多齣舞台劇擔任形象設計。2003年被邀到希臘為歌劇《Turandor》（杜蘭朵）及希臘經典音樂劇《Helen》（海倫）擔任化妝師。由2004年至今，任英國City & Guilds舞台及特技化妝國際專業文憑之考核評審員。2007年編寫化妝書《彩妝．愛美麗》。

個人專頁：

facebook.com/phyllisman

Instagram：

PhyPhy

王梓駿

舞台設計

畢業於『香港演藝科藝學院』（一級榮譽），主修舞台設計。現為自由身舞台設計師。

舞台設計包括：2010年劇場空間《喜靈州……分享夜》；2011年香港話劇團《最後晚餐》；2012年香港話劇團《半天吊的流浪貓》、劇道場《想變成人的貓》、陳淑莊《講女烈傳之戴錯嘢夫人》、心創作劇場《失身1234》；2013年香港話劇團《八樓半的密室》和《危樓》、陳淑莊《講女烈傳貳之出得嚟環》、心創作劇場《伊甸》；2014年劇場空間《8美猜凶》、劇道場《聖女．貞德》、藝君子劇團《捉你生日快樂》、一舖清唱《大殉情》；2015年藝君子劇團《恐怖罐頭》、香港話劇團《引狼入室》、靈火文化《救恩神曲》、思定劇社《香江歲月情》、Metro-Holik Studio《康橋告別式》重演；2016年劇道場《我愛喵星人》、風車草劇團《葳潔與碧連》。

此外，亦曾為香港電視《4年B班》擔任美術指導。

黃靜文

燈光設計

畢業於『香港演藝學院』科藝學院「舞台燈光設計（榮譽）學士學位」。畢業後曾為影音使團《方舟東遊記》；澳門演藝學院《武松打蚊》；香港演藝學院粵劇製作《鑼鼓響》；葉氏兒童合唱團《木偶奇遇記》；哥哥製作《contrary 唱反調 譚偉權X譚偉權 音樂會》；跨界限舞蹈劇場－林俊浩《27》；一路青空《大失戀》；王廷琳和我的舞蹈天使《唱好每一天》音樂會；中英劇團《留住坡城香》、《施家有計》；2014香港青年協會賽馬會國際無伴奏合唱節《奇妙一刻》；曉舞蹈《旅。程》；Wild Feast Stage Art《少年異想部落格 復活島時空之旅》；劇道場《宮本武藏》、《聖女貞德》、《男女PK大戰》、《春雨歸來》、《我愛喵星人》；Pulse Theatre《牛》(首演及重演)；樹寧現在式單位《小雄蟲俠》、《蕪荒野之年代》、《月亮沒有忘記又再想起你》、《單獨囚禁》、《進擊的小飛》等製作擔任燈光設計。現為自由身舞台工作者。

歐慧瑜

舞台監督

從事舞台工作多年，由Crew慢慢變成PM，再變成場地RSM。有天突然厭倦每天0923的日子，決定從場館RSM出走。不能稱得上熱愛舞台，但仍然放不低果份執著。結果…仍然在舞台工作中遊走，繼續過著0923的生活。

現為全職貓奴一名。

馮佩霞

執行舞台監督

1994年畢業於浸會大學校外進修學院戲劇證書課程。同年加入『旭日坊劇團』成為團員。1998年加入『灣仔劇團』，並於2004-2010為『灣仔劇團』團長。

曾參與多個劇目製作，擔任監製、舞台監督、助理舞台監督、票務主任等崗位。

曾念慈

助理舞台監督

畢業於香港教育大學。主力於後台工作。曾參與製作包括：

執行舞台監督～香港兒童音樂劇團《尋找名字的魔法書》、香港戲劇工程《Track-我們的小城故事》、《水滸》（重演）、《Francesco》、Happy Potato Production Ltd《Sorry Shakespeare。

舞台監督及執行舞台監督～普劇場《心之河土壤栽培計劃2016-舞台折子戲》。

助理舞台監督～咪嚀劇團《魔法國王之扭波兒歌大放送》、香港戲劇工程《三國》。普劇場《灰鯨》、《心寂無聲》及「國際綜藝合家歡2016」《傻密歐追追朱麗葉》、香港話劇團《順風．送水》、創典舞台《離家出狗》、《凱撒》、《我們之間》（感動重演）等。

演員及助理舞台監督～糊塗戲班2016 & 2017社區文化大使計劃《人人有障礙，個個有才能》&《尋找香港人》。

李茵茵

助理舞台監督

*劇道場2014及2015年演藝課程-「演技初階課程」及「演技進階課程」結業生

喜歡游走後台之黑衣人，曾合作之劇團有：劇道場、105劇團、捌秋壹製作、戲隨意集、演活．藝術教育舞台、三寅軒、J&J Theatre、大舞台劇團。

黃聖深

製作助理

*劇道場2017年演藝課程-「演技初階課程」及「舞台監督實務工作坊」結業生

2012年畢業於香港浸會大學人文學文學士（榮譽）學位課程 — 電影專修。熱衷表演藝術，2015-2017年加入劇道場成為全職藝術行政見習員，曾參與藝術行政工作，包括劇道場2017年《擊動情心》、《科學怪人》，2016年《貞德-主權爭戰》等；以及咪嚀劇團2017年《魔法國王之扭波兒歌大放送》。

近期幕前演出包括香港演藝學院電影電視畢業作品2017年《何敏登陸》、明光社及基蔭家庭服務中心《永遠的父母》公眾教育演出等。

林倩如

行政助理

畢業於香港兆基創意書院，2017年起成為劇道場藝術行政助理。曾參與劇道場《擊動情心》與及是次演出之行政事務工作。

RegettaCanoe

來自日本大阪的舒適鞋RegettaCanoe，全部經日本工藝師在當地親手製造，其「前圓後圓」的特別專利設計，除了能充份保護雙腳之外，更能發揮「滾動式行走」(Rolling Walking)，從保持良好站立姿勢、正確的步法、卓越的穩定和平衡度、額外避震、預防雞眼、支撐足弓、甚至提升足部的血液循環都十分出色，尤其對扁平足和拇指外翻都很有幫助。

Rolling Walking

色彩繽紛和有不同造型的鞋履，款式時尚，容易配襯。着上RegettaCanoe舒適鞋來看話劇，為追求足部健康和舒適的您，和身旁摯愛的，帶來喜悅而暢快的時刻。

現在憑《劇道場》和《iStage》於下列演出之票尾，於2017年到RegettaCanoe香港專門店選購任何產品，即享一次正價七折優惠*。

演出包括：

擊動情心
男女PK大作戰
藝海唐生
獨坐婚姻介紹所
聖誕老人玩轉聖誕假
七級豬集團

街 に 遊 ぶ。 楽 に 歩 く。

街遊楽歩

ガ イ ユ ウ ラ ク ホ

地址 ：香港銅鑼灣崇光百貨 (SOGO) 6/F
香港太古城中心2期 APiTA UNY G/F
網址 ：http://www.regettacanoe.com.hk
Facebook ： Regettacanoe HK
電郵 ：info@regettacanoe.com.hk

*優惠受條款約束

東海飲食集團
EAST OCEAN GOURMET GROUP
Since 1982

圖片只供參考

巧手經典粵菜美饌

憑劇道場《男女PK大作戰》票尾

惠顧主餐牌8折

- 憑劇道場《男女PK大作戰》票尾惠顧東海飲食集團中菜主餐牌8折
- 優惠有效期由2017年10月19日至2017年12月17日
- 請於結帳前出示票尾，每次只限用1張
- 只適用於堂食及散座，另收茶芥及加一服務費
- 適用於海都酒家、東海酒家、東海薈、東海薈•拉斐特及東海滬
- 不可兌換現金或與其他優惠同時使用
- 如有塗污、損毀及影印本恕不接受
- 如有任何爭議，東海飲食集團保留最終決定權

海都酒家 VICTORIA CITY RESTAURANT
灣仔新鴻基中心2樓
2827 9938

東海酒家 East Ocean Restaurant
鰂魚涌栢克大廈2樓
2887 7112

東海薈
尖沙咀北京道1號11樓
2877 2938
中環中信大廈5樓
2877 2211

東海薈 拉斐特 EAST OCEAN Lafayette
尖沙咀The ONE 12樓
2698 0990
青衣青衣城1樓117舖
2317 8889

東海滬 SHANGHAI EAST
美孚廣場3樓
2370 9618

東海飲食集團 East Ocean Gourmet Group | www.eastocean.com.hk

創世電視 CREATION TV
有線電視 15台
now TV 545台

我只是想幫助丈夫，為何他覺得我霸道？

奶奶是我的同路人，還是我的對頭人？

首播
媽媽學校上課了！

韓國推喇奴媽媽學校創辦人
韓恩曝勸事

10月25日
逢星期日 晚上8:00

深入傳授做媽媽的秘技
奇難雜症 逐一擊破！

tme 影音使團

歡迎發送郵件到info@creation-tv.com查詢節目詳情

創世電視 Creation TV

GET IT ON Google play
Download on the App Store

iStage x 鄭至芝 x 魯文傑
合家歡舞台劇
聖誕老人
"玩轉"
聖誕假
24 / 28 - 29. 12. 2017 7 : 30 pm
25 - 26 / 30 - 31. 12. 2017 2 : 30 pm
上環文娛中心劇院
10th
主辦 iStage www.iStage.hk
創意場及iStage為上環文娛中心場地伙伴
贊助 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department
本節目的內容並不反映康樂及文化事務署的意見
資助 香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council
iStage 為藝發局資助團體

中英 CHUNG YING THEATRE COMPANY 中英劇團
Since 1979 創立
黃色小鴨
The Yellow Rubber Duck
小黃鴨之父 林亮先生的奮鬥傳奇
一個屬於香港人的故事
編劇 葉君博
導演 盧智榮
20-28/1/2018
葵青劇院演藝廳
Auditorium, Kwai Tsing Theatre
$280 $220 $160
門票將於2017年10月28日於城市售票網公開發售
Tickets available at URBTIX from 28 October 2017
LT DUCK SINCE 1948
粵語演出 In Cantonese | 適合6歲或以上人士觀看
節目查詢 8106 8338 | 票務查詢 3761 6661 | 信用卡購票 2111 5999
網上購票 www.urbtix.hk | 節目網址 www.chungying.com
中英劇團由香港特別行政區政府資助 Chung Ying Theatre Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
中英劇團為葵青劇院場地伙伴 Chung Ying Theatre Company is a Venue Partner of Kwai Tsing Theatre
中英劇團會員
即享85折
YouTube
中英劇團

香港理工大學 與 香港戲劇協會 攜手呈獻

香港理工大學八十周年校慶活動暨理大劇團創團演出

編劇 李龍雲

導演 鍾景輝、李銘森

主要演員 萬梓良、陳淑儀
區嘉雯、覃恩美、李楓

23-25, 30.11, 1-2.12.2017 7:45pm
26.11 & 3.12.2017 2:45pm
香港理工大學賽馬會綜藝館
$320, $260, $180
（23.11.2017 演出為香港理工大學專場，查詢請致電 3400 2433）

門票於 2017 年 10 月 3 日起於各城市售票網公開發售

設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人及全日制學生半價優惠
（高齡人士及全日制學生優惠先到先得，額滿即止）

信用咭電話購票 2111 5999 | 網上購票 www.urbtix.hk | 票務查詢 3761 6661
節目查詢 2353 0880 / info@hongkongdrama.com | 網頁 www.hongkongdrama.com

香港戲劇協會

合辦及製作 PolyU THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY 香港理工大學 香港戲劇協會 HONG KONG FEDERATION OF DRAMA SOCIETIES

宣傳伙伴 楚城文化 CHASING CULTURE artmate

about Chasing Culture 楚城文化

一直專注為不同型式的舞台表演提供宣傳策劃及推廣

過去與本地及外國超過五十個不同著名藝團合作，宣傳文化項目包括:《笑の大学》、《紅玫瑰與白玫瑰》、《遇上1941的女孩》、《STARLIGHT EXPRESS》、《半生緣》、《華嚴經》、《一屋寶貝》、《宮本武藏》、《盤古初開》、《大酒店有個荷李活》等。
我們利用有限的成本，以靈活的策略，為藝團和演出提供最大的宣傳效果。

提供專業意見　度身訂造宣傳策略

專業策劃

以我們豐富的宣傳及公關經驗，為演出籌劃宣傳策略，由形象設計到宣傳活動，我們都能提供專業的意見。

宣傳媒體

針對不同演出的性質，提供合適的宣傳媒體。除了巴士、港鐵、電車等燈箱廣告，以及各類型戶外廣告牌外，亦提供平面、電視及網上廣告等元化的宣傳媒體。

進念・二十面體《紅玫瑰與白玫瑰》@港鐵金鐘站燈箱廣告

發展網上平台　文化娛樂一站通

節目平台

楚城文化與Timable一直緊密合作，為文化演出提供宣傳平台。Timable為本地最受歡迎節目搜尋網站，有效將演出資訊帶到觀眾手上。

網上預售

此外我們亦為演出安排門票預售及提供折扣優惠，除了透過網上，觀眾亦可以手機輕鬆購票。我們相信方便快捷的購票方法，能夠讓文化演出更普及。

糊塗戲班《笑の大学》@戶外巴士車身廣告

文化連線　開拓藝術資源

文化連線，是我們在宣傳上的新概念。我們希望集合本地及外國不同的優質演出，以聯營方式，共享商業贊助及宣傳支援，加強宣傳效果，擴濶觀眾層。我們的信念，是為藝團的創作提供資源，將作品帶給觀眾，將觀眾帶進劇場。

演戲家族《遇上1941的女孩》@尖沙咀LED大屏幕動態廣告

我們深信 藝術是一顆快樂的種子
我們希望將種子廣泛傳播 讓它栽種在更多人的心裏

透過藝術 讓社會分享快樂!

楚城文化 CHASING CULTURE
www.chasing-culture.com

宣傳推廣 | 插畫設計 | 錄像及後期製作 | 活動策劃 | Timable網上售票及宣傳 | 創意寫作

熱線:3599 6963　傳真:3016 9353　電郵:info@chasing-culture.com

聯營伙伴: timable　合作伙伴: ARTMAP art plus am post STAGE TV Jaconax Kinetics

主辦及製作 劇道場 Theatre Dojo 劇道場 及 Edage 為上環文娛中心場地伙伴

贊助 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department 本節目的內容 並不反映康樂及文化事務署的意見

戲由心生

從唱做唸打中 體驗戲劇與粵劇表演技巧的異同

唐滌生作品體驗工作坊

歐錦棠

著名演員。縱橫影、視、舞台，資歷豐富。出道未幾即有「金牌司儀」之譽，屢獲獎項。現為《香港浸會大學》電影學院講師。

徐月明

《悅鳴劇藝坊》創辦人。師承李居安師傅，習刀馬旦及小旦。積極參與幕前演出、劇本及舞台創作，並熱心粵劇教學及推廣。

主講 徐月明、歐錦棠

日期：2018 年 1 月 23 日
時間：晚上 7:30 至 9:30
地點：上環文娛中心
費用：$100

＊座位有限，報名從速＊

內容簡介

從唱詞讀白、身段形體，剖析傳統粵劇與現代戲劇在表演上的共通與差異，分析唐滌生先生的經典名作，何以成就一代傳奇。

音樂劇

藝海唐生

THE POETRY JOURNEY OF TONG

優先訂購優惠
原價 ~~$260 / $220~~
$234 / $198

即日起至 2017 年 11 月 10 日，訂購音樂劇《藝海唐生》正價門票專享九折優惠！

訂票方法：

請填寫個人及訂票資料，並將訂票總金額存入以下其中一個銀行戶口內，然後將銀行入數存根連同表格電郵至【劇道場】：info@theatredojo.com。

渣打銀行－ 405 11099 037
或 恆生銀行－ 363 280116 668

** 劇團收到訂票表格及款項後七個工作天內會以電郵回覆作實。

訂票資料：

姓名：_____ 電郵：_____ 聯絡電話：_____

日期	時間	票價（A 區 /B 區）（原價 $260/$220）優惠價（$234/$198）	半價優惠票 數量有限，售完即止（請剔選類別）☐ 全日制學生 ☐ 60 歲或以上長者 ☐ 綜援受惠人 ☐ 殘疾人士及看護人	金額總計
2018 年 1 月 19 日（五）	8pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	
2018 年 1 月 20 日（六）	8pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	
2018 年 1 月 21 日（日）	3pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	
2018 年 1 月 25 日（四）	8pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	
2018 年 1 月 26 日（五）	8pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	
2018 年 1 月 27 日（六）	8pm	$234/$198 x 張	$130/$110 x 張	

取票方法： 請於演出前 *預留 15-20 分鐘到上環文娛中心 5 樓劇院前台*
並以訂票人姓名取票。
如有疑問，請致電 53001171。感謝支持劇道場！

劇道場 Theatre Dojo 電話 :5300 1171 電郵 :info@theatredojo.com 網址 :www.theatredojo.com 專頁 :facebook.com/TheatreDojo

劇壇文豪唐滌生大膽革新，
成就一代藝海傳奇的故事。

主辦及製作
劇道場 Theatre Dojo
劇道場 及 iStage
為上環文娛中心場地伙伴

贊助
康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department
本節目的內容
並不反映康樂及文化事務署的意見

編劇導演／作曲填詞／主演
歐錦棠

監製／主演
萬斯敏

聯合導演
葉萬莊

編曲／音響設計
曾家聰

形體及歌唱指導／主演
徐月明

演員
阮德鏘　楊英偉
何敏儀　馮兆珊
區偉麟　黃中濠
林芷琪　蔡宗泓
李翠兒　康少娜
譚靜汶　盧仲雯
楊佩玉　陳漢華
林漢明

唐滌生誕辰 100 週年紀念作品

音樂劇

藝海唐生

THE POETRY JOURNEY OF TONG

粵語演出 In Cantonese

2018年1月
19-20日 8pm
21日 3pm
25-27日 8pm

上環文娛中心 劇院
$260、$220

全力支持 RegettaCanoe
宣傳協作 壹研文化 CREATIVE CULTURE
東海飲食集團 EAST OCEAN GOURMET GROUP
化妝協作 CMM MONITA ACADEMY
大會指定化妝品 shu uemura